

Information und Dokumentation  
**Bibliographischer Steuerzeichenvorrat**  
 ISO 6630 : 1986

**DIN**  
**ISO 6630**

ICS 35.040; 35.240.30

Deskriptoren: Dokumentation, Information, bibliographischer Zeichenvorrat, Steuerzeichen, Codierung

Ersatz für die  
 1989-08 zurückgezogene  
 Norm DIN 31626 : 1978-12

Information and documentation – Bibliographic control characters (ISO 6630 : 1986)

Information et documentation – Caractères de commande bibliographiques (ISO 6630 : 1986)

**Die Internationale Norm ISO 6630 : 1986 "Documentation – Bibliographic control characters", ist unverändert in diese Deutsche Norm übernommen worden.**

### Nationales Vorwort

Die Internationale Norm ISO 6630 : 1986 wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 46 "Information and documentation" unter Mitwirkung deutscher Experten erarbeitet. Im ISO/TC 46 und seinen Unterkomitees werden die deutschen Interessen im Auftrag des DIN Deutsches Institut für Normung e.V. durch den Normenausschuß Bibliotheks- und Dokumentationswesen (NABD) wahrgenommen.

Der Inhalt der o. g. Internationalen Norm wurde ohne Abweichungen, sachlich und redaktionell unverändert, in die vorliegende Norm übernommen.

Für die im Inhalt zitierten Internationalen Normen wird im folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen verwiesen:

ISO 646        siehe DIN 66003  
 ISO 962        siehe DIN 66004-3  
 ISO 1155      siehe DIN 66019, DIN 66219  
 ISO 1745      siehe DIN 66019  
 ISO/IEC 2022 siehe DIN ISO/IEC 2022  
 ISO 7154      siehe DIN 31638, DIN 5007  
 ISO/TR 8393   siehe DIN 31638

Die in den Code-Tabellen benutzten Akronyme sind Abkürzungen der englischen Benennungen. Zum besseren Verständnis wurden diese deshalb kursiv in der "Liste der Akronyme und ihre Definitionen" angegeben (siehe Abschnitt 5 der deutschen Übersetzung).

### Änderungen

Gegenüber der im August 1989 zurückgezogenen Norm DIN 31626 : 1978-12 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- Vollständige und unveränderte Übernahme der Internationalen Norm ISO 6630.

### Frühere Ausgaben

DIN 31626: 1978-12

### Nationaler Anhang NA (informativ)

#### Literaturhinweise

DIN 5007  
 Ordnen von Schriftzeichenfolgen (ABC-Regeln)  
 DIN 31638  
 Bibliographische Ordnungsregeln  
 DIN 66003  
 Informationsverarbeitung – 7-Bit-Code  
 DIN 66004-3  
 Informationsverarbeitung – Codierung auf Datenträgern – Teil 3: Darstellung des 7-Bit-Code und des 8-Bit-Code auf Magnetband 12  
 DIN 66019  
 Informationsverarbeitung – Steuerungsverfahren mit dem 7-Bit-Code bei Datenübertragung  
 DIN 66219  
 Informationsverarbeitung – Verfahren zur Blockprüfung bei Datenübertragung im Übermittlungsabschnitt  
 DIN ISO/IEC 2022  
 Informationstechnik – Zeichencodestruktur und Erweiterungstechniken (ISO/IEC 2022 : 1994)  
 RAK-WB  
 Regeln für die alphabetische Katalogisierung in wissenschaftlichen Bibliotheken: RAK-WB.2. Ausg. Berlin: Deutsches Bibliotheksinstitut, 1993. – ISBN 3-87068-436-4

Fortsetzung Seite 2 bis 7

Normenausschuß Bibliotheks- und Dokumentationswesen (NABD) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.

## Deutsche Übersetzung

### Vorwort

Die ISO (Internationale Organisation für Normung) ist die weltweite Vereinigung nationaler Normungsinstitute (ISO-Mitglieds-körperschaften). Die Erarbeitung Internationaler Normen obliegt den Technischen Komitees der ISO. Jede Mitgliedskörperschaft, die sich für ein Thema interessiert, für das ein Technisches Komitee eingesetzt wurde, ist berechtigt, in diesem Komitee mit-zuarbeiten. Internationale (staatliche und nichtstaatliche) Organisationen, die mit der ISO in Verbindung stehen, sind an den Arbeiten ebenfalls beteiligt.

Die von den Technischen Komitees verabschiedeten internationalen Norm-Entwürfe werden den Mitgliedskörperschaften zur Abstimmung vorgelegt. Die Veröffentlichung als Internationale Norm erfordert Zustimmung von mindestens 75 % der abstimmenden Mitgliedskörperschaften.

Die Internationale Norm ISO 6630 wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 46 "Information und Dokumentation" erarbeitet.

Die Anwender werden darauf hingewiesen, daß alle Internationalen Normen von Zeit zu Zeit überarbeitet werden. Ein in dieser Norm enthaltener Hinweis auf eine andere Internationale Norm bezieht sich, sofern nichts anderes angegeben ist, auf die neueste Ausgabe der zitierten Norm.

### 1 Anwendungsbereich

**1.1** Diese Internationale Norm umfaßt einen Satz von 15 bibliographischen Steuerzeichen zur Verwendung in Kata-logisierungs-, Ordnungs- und Indexierungsregeln im biblio-graphischen Umfeld der Länder- und Sprachgruppen. Dieser bibliographische Steuerzeichenvorrat stellt eine Erweiterung des Basis-Steuerzeichenvorrats dar, der in ISO 646 definiert ist (ISO ESC-Folge (escape sequence) ESC 2/1 4/0).

**1.2** Diese Internationale Norm besteht aus einer Code-Tabelle sowie einer Auflistung, in der jedes bibliographische Steuerzeichen benannt und seine Position in der Code-Tabelle festgelegt ist. Darüber hinaus sind Erläuterungen beigefügt, in denen die funktionalen Eigenschaften jedes einzelnen Steuerzeichens detailliert beschrieben sind.

**1.3** Der bibliographische Steuerzeichenvorrat ist in erster Linie für den Austausch bibliographischer Information vor-gesehen.

### 2 Implementierung

**2.1** Die Verwendung des bibliographischen Steuerzeichen-vorrats erfolgt in Übereinstimmung mit den Festlegungen in ISO 2022. Er wird als zusätzlicher Steuerzeichenvorrat (C1 Zeichenvorrat, siehe Abschnitt 4) in Verbindung mit dem Steuerzeichenvorrat von ISO 646 angewendet. Übertragungssteuerzeichen sind nicht enthalten.

**2.2** Die nicht belegten Einträge in der Code-Tabelle dürfen für den internationalen Austausch bibliographischer Information nicht genutzt werden.

**2.3** Der bibliographische Steuerzeichenvorrat ist bestimmt für die ISO ESC-Folge ESC 2/2 4/2 und wird darüber auf-gerufen.

**2.4** Die Verwendung dieses codierten Steuerzeichenvorrats auf physischen Medien und für Datenübertragung ist im Hin-blick auf die Notwendigkeit einer Fehlererkennung Gegen-stand anderer ISO-Veröffentlichungen (siehe Abschnitt 3).

### 3 Normative Verweisungen

Die folgenden normativen Dokumente enthalten Festlegungen, die durch Verweisung in diesem Text Bestandteil der vor-liegenden Internationalen Norm sind. Zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser Internationalen Norm waren die ange-gebenen Ausgaben gültig. Alle normativen Dokumente unter-liegen der Überarbeitung. Vertragspartner, deren Verein-barungen auf dieser Internationalen Norm basieren, werden gebeten, die Möglichkeit zu prüfen, ob die jeweils neuesten Ausgaben der im folgenden genannten Normen angewendet werden können. Die Mitglieder von IEC und ISO führen Ver-zeichnisse der gegenwärtig gültigen Internationalen Normen.

ISO/IEC 646

Information technology – ISO 7-bit coded character set for information interchange

ISO 962

Information processing – Implementation of the 7-bit coded character set and its 7-bit and 8-bit extensions on 9-track 12,7 mm (0.5 in) magnetic tape

ISO 1155

Information processing – Use of longitudinal parity to detect errors in information messages

ISO 1745

Information processing – Basic mode control procedures for data communication systems

ISO/IEC 2022

Information technology – Character code structure and extension techniques

ISO 2375

Data processing – Procedure for registration of escape sequences

ISO 7154

Documentation – Bibliographic filing principles

ISO/TR 8393

Documentation – ISO bibliographic filing rules (International Standard Bibliographic Filing Rules) – Exemplification of bibliographic filing principles in a model set of rules

## 4 Code-Tabelle

## C1 Zeichensatz

### 7-bit Codierung

|     |          |
|-----|----------|
| CUS | ESC 4/7  |
| NSB | ESC 4/8  |
| NSE | ESC 4/9  |
| PLD | ESC 4/11 |
| PLU | ESC 4/12 |
|     |          |
|     |          |
|     |          |
|     |          |
|     |          |
|     |          |
|     |          |
|     |          |
|     |          |
|     |          |
|     |          |
| EAB | ESC 5/1  |
| EAE | ESC 5/2  |
| SIB | ESC 5/5  |
| SIE | ESC 5/6  |
| SSB | ESC 5/7  |
| SSE | ESC 5/8  |
| KWB | ESC 5/12 |
| KWE | ESC 5/13 |
| PSB | ESC 5/14 |
| PSE | ESC 5/15 |
|     |          |
|     |          |
|     |          |
|     |          |
|     |          |
|     |          |

### 8-bit Codierung

|                |                |                |                |    |                                                                                                                                                                                                                             |     |                |   |   |                |   |   |                |   |   |                |   |   |
|----------------|----------------|----------------|----------------|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|----------------|---|---|----------------|---|---|----------------|---|---|----------------|---|---|
|                |                |                |                |    | <table><tr><td>b<sub>7</sub></td><td>1</td><td>1</td></tr><tr><td>b<sub>6</sub></td><td>0</td><td>0</td></tr><tr><td>b<sub>5</sub></td><td>0</td><td>0</td></tr><tr><td>b<sub>4</sub></td><td>0</td><td>1</td></tr></table> |     | b <sub>7</sub> | 1 | 1 | b <sub>6</sub> | 0 | 0 | b <sub>5</sub> | 0 | 0 | b <sub>4</sub> | 0 | 1 |
| b <sub>7</sub> | 1              | 1              |                |    |                                                                                                                                                                                                                             |     |                |   |   |                |   |   |                |   |   |                |   |   |
| b <sub>6</sub> | 0              | 0              |                |    |                                                                                                                                                                                                                             |     |                |   |   |                |   |   |                |   |   |                |   |   |
| b <sub>5</sub> | 0              | 0              |                |    |                                                                                                                                                                                                                             |     |                |   |   |                |   |   |                |   |   |                |   |   |
| b <sub>4</sub> | 0              | 1              |                |    |                                                                                                                                                                                                                             |     |                |   |   |                |   |   |                |   |   |                |   |   |
|                |                |                |                |    | 08                                                                                                                                                                                                                          | 09  |                |   |   |                |   |   |                |   |   |                |   |   |
| b <sub>3</sub> | b <sub>2</sub> | b <sub>1</sub> | b <sub>0</sub> |    |                                                                                                                                                                                                                             |     |                |   |   |                |   |   |                |   |   |                |   |   |
| 0              | 0              | 0              | 0              | 0  |                                                                                                                                                                                                                             |     |                |   |   |                |   |   |                |   |   |                |   |   |
| 0              | 0              | 0              | 1              | 1  |                                                                                                                                                                                                                             | EAB |                |   |   |                |   |   |                |   |   |                |   |   |
| 0              | 0              | 1              | 0              | 2  |                                                                                                                                                                                                                             | EAE |                |   |   |                |   |   |                |   |   |                |   |   |
| 0              | 0              | 1              | 1              | 3  |                                                                                                                                                                                                                             |     |                |   |   |                |   |   |                |   |   |                |   |   |
| 0              | 1              | 0              | 0              | 4  |                                                                                                                                                                                                                             |     |                |   |   |                |   |   |                |   |   |                |   |   |
| 0              | 1              | 0              | 1              | 5  |                                                                                                                                                                                                                             | SIB |                |   |   |                |   |   |                |   |   |                |   |   |
| 0              | 1              | 1              | 0              | 6  |                                                                                                                                                                                                                             | SIE |                |   |   |                |   |   |                |   |   |                |   |   |
| 0              | 1              | 1              | 1              | 7  | CUS                                                                                                                                                                                                                         | SSB |                |   |   |                |   |   |                |   |   |                |   |   |
| 1              | 0              | 0              | 0              | 8  | NSB                                                                                                                                                                                                                         | SSE |                |   |   |                |   |   |                |   |   |                |   |   |
| 1              | 0              | 0              | 1              | 9  | NSE                                                                                                                                                                                                                         |     |                |   |   |                |   |   |                |   |   |                |   |   |
| 1              | 0              | 1              | 0              | 10 |                                                                                                                                                                                                                             |     |                |   |   |                |   |   |                |   |   |                |   |   |
| 1              | 0              | 1              | 1              | 11 | PLD                                                                                                                                                                                                                         |     |                |   |   |                |   |   |                |   |   |                |   |   |
| 1              | 1              | 0              | 0              | 12 | PLU                                                                                                                                                                                                                         | KWB |                |   |   |                |   |   |                |   |   |                |   |   |
| 1              | 1              | 0              | 1              | 13 |                                                                                                                                                                                                                             | KWE |                |   |   |                |   |   |                |   |   |                |   |   |
| 1              | 1              | 1              | 0              | 14 |                                                                                                                                                                                                                             | PSB |                |   |   |                |   |   |                |   |   |                |   |   |
| 1              | 1              | 1              | 1              | 15 |                                                                                                                                                                                                                             | PSE |                |   |   |                |   |   |                |   |   |                |   |   |